

Block view of the study programme

Or Th Pr Au Cr

Block 1

Optional courses

Choose two courses out of the following :

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| LITT0003-1 | <i>Issues in comparative Modern Literature</i> - Michel DELVILLE | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LING0012-1 | <i>Semantics</i> - Julien PERREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0125-1 | <i>In-depth Literary and Cultural Theory</i> - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LROM0130-1 | <i>Questions of rhetoric and semiology</i> - François PROVENZANO | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LING0016-3 | <i>Comparative grammar of Indo-European languages</i> - Philippe SWENNEN | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Choose 2 modules of Germanic languages among the following :

German

Choose 1 german litterature course from the following :

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| LGER0159-3 | <i>German literature a (Theodor Storms widerspenstiges Schreiben - Tabubrüche und Spiel mit Konventionen)</i> - Louis GERREKENS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0160-3 | <i>German literature b (Afrikabilder in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur)</i> - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0161-3 | <i>German literature c (Zeitgenössische Lyrik)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0062-5 | <i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Choose 1 German linguistics course from the following :

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| LGER0100-3 | <i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0101-5 | <i>German synchronic linguistics b (Variation im Gegenwartsdeutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0102-5 | <i>German diachronic linguistics (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik in Vergangenheit und Gegenwart)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |

English

Choose 1 English literature course from the following :

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| LGER0165-3 | <i>English literature a (From Colonial to Post-Colonial Literature)</i> (english language) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0166-3 | <i>English literature b (The Grotesque)</i> (english language) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0167-1 | <i>English Literature c (Fantastical Beings in the Americas)</i> (english language) - Rebecca ROMDHANI | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0190-4 | <i>English literature d (British Subjects ?)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0168-4 | <i>English literature e (Jewishness and the Holocaust in Caribbean literature)</i> - Bénédicte LEDENT | Q1 | 30 | - | - | 5 |

Choose 1 English linguistics course from the following :

| | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|---|---|
| LGER0103-1 | <i>English synchronic linguistics a</i> (english language) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0104-2 | <i>Construction grammar and its application to English (Construction grammar and its application to English)</i> (english language) - | Q2 | 30 | - | - | 5 |

BREMS

| | | | | | | |
|-------------|--|----|----|---|---|---|
| LGGER0127-3 | <i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0105-2 | <i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Dutch

Choose 1 dutch literature course from the following :

| | | | | | | |
|-------------|---|----|----|---|---|---|
| LGGER0069-9 | <i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0170-3 | <i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0171-3 | <i>Dutch literature c (Paul van Ostaïjen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |

Choose 1 Dutch linguistics course amongst :

| | | | | | | |
|-------------|---|----|----|---|---|---|
| LGGER0106-5 | <i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ - Suppl : Bert OBEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0107-5 | <i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to cognitive linguistics applied to dutch linguistics questions)</i> (dutch language) - Julien PERREZ | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0109-1 | <i>Dutch diachronic linguistics (Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0108-1 | <i>Dutch synchronic linguistics c (Subject to determine)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |

Choose one module depending on the choice of language amongst :

German - English

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

[...] At least 5 credits in the list of German literature courses of German linguistics

| | | | | | | |
|-------------|--|----|----|---|---|---|
| LGGER0159-3 | <i>German literature a (Theodor Storms widerspenstiges Schreiben - Tabubrüche und Spiel mit Konventionen)</i> - Louis GERREKENS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0160-3 | <i>German literature b (Afrikabilder in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur)</i> - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0161-3 | <i>German literature c (Zeitgenössische Lyrik)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0062-5 | <i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0100-3 | <i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0101-5 | <i>German synchronic linguistics b (Variation im Gegenwartsdeutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0102-5 | <i>German diachronic linguistics (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik in Vergangenheit und Gegenwart))</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |

[...] At least 5 credits in the list of English literature courses of English linguistics

| | | | | | | |
|-------------|---|----|----|---|---|---|
| LGGER0165-3 | <i>English literature a (From Colonial to Post-Colonial Literature)</i> (english language) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0166-3 | <i>English literature b (The Grottesque)</i> (english language) - | Q1 | 30 | - | - | 5 |

ELVILLE

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|----|---|---|
| LGER0167-1 | <i>English Literature c (Fantastical Beings in the Americas)</i> (english language) - Rebecca ROMDHANI | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0190-4 | <i>English literature d (British Subjects ?)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0168-4 | <i>English literature e (Jewishness and the Holocaust in Caribbean literature)</i> - Bénédicte LEDENT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0103-1 | <i>English synchronic linguistics a</i> (english language) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0104-2 | <i>Construction grammar and its application to English (Construction grammar and its application to English)</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0127-3 | <i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0105-2 | <i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LROM9066-1 | <i>Italian I</i> (italian language) - Paola MORENO | TA | 30 | 60 | - | 5 |

German - Dutch

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

[...] At least 5 credits in the list of German literature courses of German linguistics

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| LGER0159-3 | <i>German literature a (Theodor Storms widerspenstiges Schreiben - Tabubrüche und Spiel mit Konventionen)</i> - Louis GERREKENS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0160-3 | <i>German literature b (Afrikabilder in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur)</i> - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0161-3 | <i>German literature c (Zeitgenössische Lyrik)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0062-5 | <i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0100-3 | <i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0101-5 | <i>German synchronic linguistics b (Variation im Gegenwartsdeutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0102-5 | <i>German diachronic linguistics (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik in Vergangenheit und Gegenwart)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |

[...] At least 5 credits in the list of Dutch literature courses of Dutch linguistics

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| LGER0069-9 | <i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0170-3 | <i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0171-3 | <i>Dutch literature c (Paul van Oostaijen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0106-5 | <i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ - Suppl : Bert OBEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0107-5 | <i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to cognitive linguistics applied to dutch linguistics questions)</i> (dutch language) - Julien PERREZ | Q2 | 30 | - | - | 5 |

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|----|---|---|
| LGER0109-1 | <i>Dutch diachronic linguistics (Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0108-1 | <i>Dutch synchronic linguistics c (Subject to determine)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LROM9066-1 | <i>Italian I</i> (italian language) - Paola MORENO | TA | 30 | 60 | - | 5 |

English - Dutch

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

[...] At least 5 credits in the list of English literature courses of English linguistics

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| LGER0165-3 | <i>English literature a (From Colonial to Post-Colonial Literature)</i> (english language) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0166-3 | <i>English literature b (The Grotesque)</i> (english language) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0167-1 | <i>English Literature c (Fantastical Beings in the Americas)</i> (english language) - Rebecca ROMDHANI | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0190-4 | <i>English literature d (British Subjects ?)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0168-4 | <i>English literature e (Jewishness and the Holocaust in Caribbean literature)</i> - Bénédicte LEDENT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0103-1 | <i>English synchronic linguistics a</i> (english language) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0104-2 | <i>Construction grammar and its application to English (Construction grammar and its application to English)</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0127-3 | <i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0105-2 | <i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |

[...] At least 5 credits in the list of Dutch literature courses of Dutch linguistics

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|----|---|---|
| LGER0069-9 | <i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0170-3 | <i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0171-3 | <i>Dutch literature c (Paul van Ostaijen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0106-5 | <i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ - Suppl : Bert OBEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0107-5 | <i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to cognitive linguistics applied to dutch linguistics questions)</i> (dutch language) - Julien PERREZ | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0109-1 | <i>Dutch diachronic linguistics (Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0108-1 | <i>Dutch synchronic linguistics c (Subject to determine)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LROM9066-1 | <i>Italian I</i> (italian language) - Paola MORENO | TA | 30 | 60 | - | 5 |

Choose one focus from the following :

Research Focus

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

LGGER0110-1 *In-depth research seminar on German language and literature* TA 15 - [+] **10**
(german language) - Valérie LEYH, Robert MÖLLER, Vera VIEHÖVER
- [30h Ex., 5d FT Tr. Pr.]

Notice : it is mandatory to have chosen the "Module : GERMAN" to take this seminar

LGGER0112-1 *In-depth research seminar in English language and literature* - TA 15 - [+] **10**
Lieselotte BREMS, Marc DELREZ, Michel DELVILLE,
Bénédicte LEDENT, Rebecca ROMDHANI, Daria TUNCA,
An VAN LINDEN - [30h Ex., 5d FT Tr. Pr.]

Notice : it is mandatory to have chosen the "Module : ENGLISH" to take this seminar

LGGER0114-2 *In-depth research seminar in Dutch language and literature* - Q1 15 - [+] **10**
Laurent RASIER, Johan SONNENSCHNEIN, Kris STEYAERT - [30h Ex.,
5d FT Tr. Pr.]

Notice : it is mandatory to have chosen the "Module : DUTCH" to take this seminar

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

Linguistics

LROM0173-1 *Pragmatics* - JeanMarc DEFAYS Q2 30 - - **5**

LROM0170-1 *Phonetics and phonology* - Laurent RASIER Q2 30 - - **5**

LING0005-1 *Sociolinguistics* - François PROVENZANO Q2 30 - - **5**

LING0006-1 *Syntax* - Laurent RASIER Q1 30 - - **5**

LGGER0117-1 *Linguistic questions* - Laurent RASIER Q1 30 - - **5**

Literary and cultural theories

LROM0051-1 *Literary semiology* - Sémir BADIR Q2 30 - - **5**

LROM0145-1 *Theoretical issues of literary history* - Benoît DENIS Q2 30 - - **5**

LROM0052-1 *Sociology of literature* - JeanPierre BERTRAND Q1 30 - - **5**

ASPE0006-1 *Film and visual arts theory* - MarcEmmanuel MÉLON Q1 30 - - **5**

COMU0003-1 *Issues in Cultural Theory : Mass cultures, in-depth Approach* - Q2 30 - - **5**
Pascal DURAND

Computational Studies

INFO0080-2 *Programming principles for social sciences* - Gérald PURNELLE Q2 45 - - **5**

INFO1276-1 *Statistics for social sciences* - Dominique LONGRÉE,
Gérald PURNELLE Q2 30 - - **5**

INFO1275-1 *Software for preparing and using data collections* - Q2 30 - - **5**
Gérald PURNELLE

Interdisciplinary Studies

CINE0037-1 *Contemporary experimental cinema* - Livio BELLOI Q2 30 - - **5**

LROM0011-1 *Paraliterary genres (French field)* - BjörnOlav DOZO Q2 30 - - **5**

HIST0057-1 *Issues in cultural history, in-depth approach* - Carl HAVELANGE Q2 30 - - **5**

LROM0151-1 *Visual semiotics* - Maria Giulia DONDERO Q1 30 - - **5**

ASPE0001-1 *Video arts, performance and digital arts* - MarcEmmanuel MÉLON Q1 30 - - **5**

CINE0010-1 *Literature and Cinema* - BjörnOlav DOZO, Dick TOMASOVIC Q2 30 - - **5**

American studies

| | | | | | | |
|------------------------------|---|----|----|---|-----|---|
| MUSI0035-1 | <i>History of Afro-American music</i> - Christophe PIRENNE, Robert SACRÉ | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0044-1 | <i>US literature and civilization</i> (english language) - Michel DELVILLE | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| GERM0038-1 | <i>Seminar in American Studies</i> (english language) - Michel DELVILLE - [30h SEM] | TA | - | - | [+] | 5 |
| SOCI2231-1 | <i>Sociology of Migration</i> (english language) - Marco MARTINIELLO | Q1 | 60 | - | - | 5 |
| CINE0017-1 | <i>Movies & Gender Studies</i> - Geneviève VAN CAUWENBERGE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| Post-colonial Studies | | | | | | |
| GERM0005-2 | <i>Postcolonial civilizations</i> (english language) - Bénédicte LEDENT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0053-2 | <i>Post-colonial literatures in English language</i> (english language) - Marc DELREZ, Maryam MIRZA (Even years) | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0055-1 | <i>Post-colonial literatures in English : In-depth Approach</i> - Bénédicte LEDENT | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| GERM0062-1 | <i>Varieties of English in the Commonwealth</i> (english language) - Daria TUNCA | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LR0M0126-1 | <i>Francophone African literature</i> | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Teaching focus

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|----|-----|---|
| AESS0202-1 | <i>General didactics: course and exercises ; observation placements ; reflexive practices</i> - Annick FAGNANT - [10h Internship] Corequisite : AESS0329-1 - Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim I) | TA | 30 | 10 | [+] | 4 |
| AESS0329-1 | <i>Special didactics in modern languages and literatures (1st part), course and exercises, Course and exercises</i> - Germain SIMONS Corequisite : AESS0202-1 - Didactique générale : cours et exercices ; stages d'observation ; pratiques réflexives | TA | 60 | - | - | 4 |
| PSTG0042-1 | <i>Educational practices of the language and the modern literature A (part I)</i> - <i>Observation placements</i> - Germain SIMONS - [2,5h Internship] - <i>Training course : teaching</i> - Germain SIMONS - [12h Internship] - <i>Reflexive practices</i> - Germain SIMONS - <i>Extra-curricular teaching activities</i> - Germain SIMONS - [5h Internship] | TA | | | | 3 |
| PSTG0043-1 | <i>Educational practices of the language and the modern literature B (part I)</i> - <i>Observation placements</i> - Germain SIMONS - [2,5h Internship] - <i>Training course : teaching</i> - Germain SIMONS - [12h Internship] - <i>Reflexive practice</i> - Germain SIMONS - <i>Extra-curricular teaching activities</i> - Germain SIMONS - [5h Internship] | TA | | | | 3 |
| AESS0246-1 | <i>Analysis of scholastic institutions and key-players, educational policies</i> - Dominique LAFONTAINE - Suppl : MarieThérèse DELHOUNE | Q1 | 15 | - | - | 1 |
| AESS0143-1 | <i>Educational Psychology of adolescents and young adults</i> - Annick FAGNANT | Q1 | 15 | - | - | 2 |
| AESS0339-1 | <i>Understand and manage the diversity of public schools</i> - Ariane BAYE | Q2 | 10 | 15 | - | 3 |

Professional Focus in Translation

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from :

ENGLISH

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|----|---|---|
| TRAD0079-1 | <i>Theory and practice of translation from English into French 1</i> - Valérie BADA | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| HEVL0037-1 | <i>Translation exercises, English-French (culture)</i> - Anne DEBRAS | TA | - | 60 | - | 5 |
| HEVL0038-1 | <i>Translation exercises, English-French (sciences-technologies)</i> - Bénédicte KLINKENBERG | TA | - | 60 | - | 5 |
| HEVL0037-1 | <i>Translation exercises, English-French (culture)</i> - Anne DEBRAS | TA | - | 60 | - | 5 |
| TRAD0039-1 | <i>Literary translation (EN-FR), Part 1</i> - Valérie BADA (Even years) | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0039-2 | <i>Literary translation (EN-FR), Part 2</i> - Valérie BADA | Q2 | 30 | - | - | 5 |

GERMAN

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|----|---|---|
| TRAD0061-1 | <i>Theory and practice of translation from German into French 1</i> - Céline LETAWE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| HEVL0040-1 | <i>Translation exercises, German-French (culture)</i> - Laurence HAMELS | TA | - | 60 | - | 5 |
| HEVL0041-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (sciences-technologies)</i> - Bénédicte KLINKENBERG | TA | - | 60 | - | 5 |
| HEVL0042-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (politics, law, economics)</i> - Laurence HAMELS | TA | - | 60 | - | 5 |
| TRAD0044-1 | <i>Literary translation German-French, part 1</i> - Céline LETAWE (Even years) | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0049-1 | <i>Literary translation German-French, part 2</i> (Odd years) | Q1 | 30 | - | - | 5 |

DUTCH

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

| | | | | | | |
|------------|---|----|----|----|---|---|
| TRAD0066-1 | <i>Theory and practice of translation from Dutch into French 1</i> - Kim ANDRINGA | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| HEVL0043-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (culture)</i> - Pierre GERON | TA | - | 60 | - | 5 |
| HEVL0044-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (sciences-technologies)</i> - Martine ETIENNE | TA | - | 60 | - | 5 |
| HEVL0045-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (politics, law, economics)</i> - Martine ETIENNE | TA | - | 60 | - | 5 |
| TRAD0042-1 | <i>Literary translation Dutch-French, part 1</i> - Kim ANDRINGA (Even years) | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0047-1 | <i>Literary Translation Dutch-French, part 2</i> - Kim ANDRINGA | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Block 2

Compulsory courses

| | | | | | | |
|------------|------------------------------------|----|---|---|---|----|
| PTFE0015-3 | <i>Methodology</i> - Kris STEYAERT | TA | - | - | - | 2 |
| PTFE0017-1 | <i>Final work</i> - Kris STEYAERT | TA | - | - | - | 28 |

Optional courses

Poursuivre le choix de module

German - English

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

[...] At least 5 credits in the list of German literature courses of German linguistics

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| LGER0159-3 | <i>German literature a (Theodor Storms widerspenstiges Schreiben</i> - | Q2 | 30 | - | - | 5 |
|------------|--|----|----|---|---|---|

| | | <i>Tabubrüche und Spiel mit Konventionen</i>) - Louis GERREKENS | | | |
|------------|--|--|----|----|---|
| LGER0160-3 | <i>German literature b (Afrikabilder in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur)</i> - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | 5 |
| LGER0161-3 | <i>German literature c (Zeitgenössische Lyrik)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | 5 |
| LGER0062-5 | <i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | 5 |
| LGER0100-3 | <i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | 5 |
| LGER0101-5 | <i>German synchronic linguistics b (Variation im Gegenwartssprachdeutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | 5 |
| LGER0102-5 | <i>German diachronic linguistics (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik in Vergangenheit und Gegenwart)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | 5 |
| [...] | At least 5 credits in the list of English literature courses of English linguistics | | | | |
| LGER0165-3 | <i>English literature a (From Colonial to Post-Colonial Literature)</i> (english language) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | 5 |
| LGER0166-3 | <i>English literature b (The Grotesque)</i> (english language) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | 5 |
| LGER0167-1 | <i>English Literature c (Fantastical Beings in the Americas)</i> (english language) - Rebecca ROMDHANI | Q2 | 30 | - | 5 |
| LGER0190-4 | <i>English literature d (British Subjects ?)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT | Q2 | 30 | - | 5 |
| LGER0168-4 | <i>English literature e (Jewishness and the Holocaust in Caribbean literature)</i> - Bénédicte LEDENT | Q1 | 30 | - | 5 |
| LGER0103-1 | <i>English synchronic linguistics a</i> (english language) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | 5 |
| LGER0104-2 | <i>Construction grammar and its application to English (Construction grammar and its application to English)</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | 5 |
| LGER0127-3 | <i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA | Q1 | 30 | - | 5 |
| LGER0105-2 | <i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | 5 |
| LROM9066-1 | <i>Italian I</i> (italian language) - Paola MORENO | TA | 30 | 60 | 5 |

German - Dutch

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

| | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|
| [...] | At least 5 credits in the list of German literature courses of German linguistics | | | | |
| LGER0159-3 | <i>German literature a (Theodor Storms widerspenstiges Schreiben - Tabubrüche und Spiel mit Konventionen)</i> - Louis GERREKENS | Q2 | 30 | - | 5 |
| LGER0160-3 | <i>German literature b (Afrikabilder in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur)</i> - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | 5 |
| LGER0161-3 | <i>German literature c (Zeitgenössische Lyrik)</i> (german language) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | 5 |
| LGER0062-5 | <i>German literature d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | 5 |
| LGER0100-3 | <i>German synchronic linguistics a (Aktuelle Fragen der synchronen Linguistik des Deutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | 5 |

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|----|---|---|
| LGER0101-5 | <i>German synchronic linguistics b (Variation im Gegenwartsdeutschen)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0102-5 | <i>German diachronic linguistics (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik in Vergangenheit und Gegenwart)</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| [...] | At least 5 credits in the list of Dutch literature courses of Dutch linguistics | | | | | |
| LGER0069-9 | <i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0170-3 | <i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0171-3 | <i>Dutch literature c (Paul van Ostaïjen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0106-5 | <i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ - Suppl : Bert OBEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0107-5 | <i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to cognitive linguistics applied to dutch linguistics questions)</i> (dutch language) - Julien PERREZ | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0109-1 | <i>Dutch diachronic linguistics (Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0108-1 | <i>Dutch synchronic linguistics c (Subject to determine)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LROM9066-1 | <i>Italian I</i> (italian language) - Paola MORENO | TA | 30 | 60 | - | 5 |

English - Dutch

Choose courses totalling 20 credits out of the following :

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| [...] | At least 5 credits in the list of English literature courses of English linguistics | | | | | |
| LGER0165-3 | <i>English literature a (From Colonial to Post-Colonial Literature)</i> (english language) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0166-3 | <i>English literature b (The Grotesque)</i> (english language) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0167-1 | <i>English Literature c (Fantastical Beings in the Americas)</i> (english language) - Rebecca ROMDHANI | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0190-4 | <i>English literature d (British Subjects ?)</i> (english language) - Bénédicte LEDENT | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0168-4 | <i>English literature e (Jewishness and the Holocaust in Caribbean literature)</i> - Bénédicte LEDENT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0103-1 | <i>English synchronic linguistics a</i> (english language) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0104-2 | <i>Construction grammar and its application to English (Construction grammar and its application to English)</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0127-3 | <i>English synchronic linguistics c (Stylistics)</i> (english language) - Daria TUNCA | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0105-2 | <i>English diachronic linguistics (An introduction to grammaticalization)</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| [...] | At least 5 credits in the list of Dutch literature courses of Dutch linguistics | | | | | |
| LGER0069-9 | <i>Dutch literature a (Poëzie en proza uit Nederlands-Indië)</i> (dutch language) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|----|---|---|
| LGER0170-3 | <i>Dutch literature b (De poëzie van Hans Faverey)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0171-3 | <i>Dutch literature c (Paul van Ostaïjen en de historische avant-garde)</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0106-5 | <i>Dutch synchronic linguistics a (Introduction to cognitive linguistics as applied to issues of Dutch linguistics)</i> (dutch language) - Julien PERREZ - Suppl : Bert OBEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0107-5 | <i>Dutch synchronic linguistics b (Introduction to cognitive linguistics applied to dutch linguistics questions)</i> (dutch language) - Julien PERREZ | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0109-1 | <i>Dutch diachronic linguistics (Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0108-1 | <i>Dutch synchronic linguistics c (Subject to determine)</i> (dutch language) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LROM9066-1 | <i>Italian I</i> (italian language) - Paola MORENO | TA | 30 | 60 | - | 5 |

Poursuivre le choix de finalité

Research Focus

Choose courses totalling 10 credits out of the following :

| | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|-----|----|
| LGER0110-1 | <i>In-depth research seminar on German language and literature</i> (german language) - Valérie LEYH, Robert MÖLLER, Vera VIEHÖVER - [30h Ex., 5d FT Tr. Pr.] <i>Notice</i> : it is mandatory to have chosen the "Module : GERMAN" to take this seminar | TA | 15 | - | [+] | 10 |
| LGER0112-1 | <i>In-depth research seminar in English language and literature</i> - Lieselotte BREMS, Marc DELREZ, Michel DELVILLE, Bénédicte LEDENT, Rebecca ROMDHANI, Daria TUNCA, An VAN LINDEN - [30h Ex., 5d FT Tr. Pr.] <i>Notice</i> : it is mandatory to have chosen the "Module : ENGLISH" to take this seminar | TA | 15 | - | [+] | 10 |
| LGER0114-2 | <i>In-depth research seminar in Dutch language and literature</i> - Laurent RASIER, Johan SONNENSCHNEIN, Kris STEYAERT - [30h Ex., 5d FT Tr. Pr.] <i>Notice</i> : it is mandatory to have chosen the "Module : DUTCH" to take this seminar | Q1 | 15 | - | [+] | 10 |
| LGER0116-1 | <i>English synchronic linguistics (in-depth approach)</i> (english language) - An VAN LINDEN <i>Notice</i> : it is mandatory to have chosen the "Module : ENGLISH" to take this seminar | Q1 | 30 | - | - | 10 |

Teaching focus

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| AESS0248-1 | <i>Elements of sociology of education</i> - JeanFrançois GUILLAUME | Q2 | 10 | - | - | 1 |
| AESS0330-1 | <i>Special didactics in modern languages and literatures (part II), course and exercises, Course and exercises</i> - Germain SIMONS Corequisite : AESS0329-1 - Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim I) | TA | 15 | - | - | 1 |
| PSTG0044-1 | <i>Educational practices of the language and the modern literature A (part II)</i> - <i>Observational training course</i> - Germain SIMONS - [2,5h Internship] - <i>Educational training course</i> - Germain SIMONS - [8h Internship] - <i>Introspective practices</i> - Germain SIMONS Prerequisite : PSTG0042-1 - Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne A (partim I) | TA | | | | 2 |

| | | | | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|---|---|---|--|---|
| PSTG0045-1 | <i>Educational practices of the language and the modern literature B (part II)</i> - <i>Observational training course</i> - Germain SIMONS - [2,5h Internship] - <i>Educational training course</i> - Germain SIMONS - [8h Internship] - <i>Introspective practices</i> - Germain SIMONS | TA | | | | | | | 2 |
| | Prerequisite : PSTG0043-1 - Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne B (partim I) | | | | | | | | |
| AESS0004-1 | <i>Media education</i> - Jérémy HAMERS | Q1 | 15 | - | - | - | - | | 1 |
| AESS0249-1 | <i>Interdisciplinary seminar</i> - Annick FAGNANT | Q2 | 15 | - | - | - | - | | 1 |
| AESS0140-1 | <i>Professional ethics and training to neutrality and citizenship</i> - Anne HERLA | Q2 | 25 | - | - | - | - | | 2 |

Professional Focus in Translation

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from :

ENGLISH

Choose courses totalling 5 ECTS from the following :

| | | | | | | | | | |
|------------|---|----|----|----|---|---|---|--|---|
| TRAD0079-1 | <i>Theory and practice of translation from English into French 1</i> - Valérie BADA | Q1 | 30 | - | - | - | - | | 5 |
| HEVL0037-1 | <i>Translation exercises, English-French (culture)</i> - Anne DEBRAS | TA | - | 60 | - | - | - | | 5 |
| HEVL0038-1 | <i>Translation exercises, English-French (sciences-technologies)</i> - Bénédicte KLINKENBERG | TA | - | 60 | - | - | - | | 5 |
| HEVL0037-1 | <i>Translation exercises, English-French (culture)</i> - Anne DEBRAS | TA | - | 60 | - | - | - | | 5 |
| TRAD0039-1 | <i>Literary translation (EN-FR), Part 1</i> - Valérie BADA (Even years) | Q2 | 30 | - | - | - | - | | 5 |
| TRAD0039-2 | <i>Literary translation (EN-FR), Part 2</i> - Valérie BADA | Q2 | 30 | - | - | - | - | | 5 |

GERMAN

Choose courses totalling 5 ECTS from the following :

| | | | | | | | | | |
|------------|---|----|----|----|---|---|---|--|---|
| TRAD0061-1 | <i>Theory and practice of translation from German into French 1</i> - Céline LETAWE | Q1 | 30 | - | - | - | - | | 5 |
| HEVL0040-1 | <i>Translation exercises, German-French (culture)</i> - Laurence HAMELS | TA | - | 60 | - | - | - | | 5 |
| HEVL0041-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (sciences-technologies)</i> - Bénédicte KLINKENBERG | TA | - | 60 | - | - | - | | 5 |
| HEVL0042-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (politics, law, economics)</i> - Laurence HAMELS | TA | - | 60 | - | - | - | | 5 |
| TRAD0044-1 | <i>Literary translation German-French, part 1</i> - Céline LETAWE (Even years) | Q1 | 30 | - | - | - | - | | 5 |
| TRAD0049-1 | <i>Literary translation German-French, part 2</i> (Odd years) | Q1 | 30 | - | - | - | - | | 5 |

DUTCH

Choose courses totalling 5 ECTS from the following :

| | | | | | | | | | |
|------------|--|----|----|----|---|---|---|--|---|
| TRAD0066-1 | <i>Theory and practice of translation from Dutch into French 1</i> - Kim ANDRINGA | Q1 | 30 | - | - | - | - | | 5 |
| HEVL0043-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (culture)</i> - Pierre GERON | TA | - | 60 | - | - | - | | 5 |
| HEVL0044-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (sciences-technologies)</i> - Martine ETIENNE | TA | - | 60 | - | - | - | | 5 |
| HEVL0045-1 | <i>Translation exercises, Dutch-French (politics, law, economics)</i> - Martine ETIENNE | TA | - | 60 | - | - | - | | 5 |

| | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|---|---|
| TRAD0042-1 | <i>Literary translation Dutch-French, part 1</i> - Kim ANDRINGA (Even years) | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| TRAD0047-1 | <i>Literary Translation Dutch-French, part 2</i> - Kim ANDRINGA | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Bloc d'aménagement du programme de l'année

Additional ECTS Master in modern languages and literatures : German, Dutch and English (120 ECTS)

Compulsory courses

| | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|---|---|
| LGER0091-1 | <i>Literary theory : introduction</i> - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 4 |
| LING0009-1 | <i>Typology of languages and language universals</i> - Julien PERREZ, Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 4 |

Optional courses

Choose 2 groups among the following :

Notice : Stuentns must maintain the same language as specified on the diploma.

German Section

| | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|---|---|
| LGER0075-1 | <i>German language 3</i> (german language) - Sarah NEELSEN | Q1 | 30 | - | - | 4 |
| LGER0086-1 | <i>German linguistics 2</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 4 |
| LGER0076-1 | <i>Study of German literary modern texts 3</i> (german language) - Louis GERREKENS | Q1 | 30 | - | - | 4 |
| GERM0065-1 | <i>History of German literature 3</i> (german language) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | - | 4 |
| GERM0002-1 | <i>German civilization</i> (german language) - Laura BECK | Q2 | 30 | - | - | 4 |

Choose one course from the following :

| | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|---|---|
| GERM0067-1 | <i>History of German language</i> (german language) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 4 |
| GERM0009-1 | <i>History of German Literature 2</i> (german language) - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 4 |

English Section

| | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|---|---|
| LGER0078-1 | <i>English language 3</i> (english language) - Marie HERBILLON | Q1 | 30 | - | - | 4 |
| LGER0087-1 | <i>English Linguistics 2</i> (english language) - An VAN LINDEN | Q2 | 30 | - | - | 4 |
| LGER0079-1 | <i>Introduction to Modern English Literature III</i> (english language) - Bénédicte LEDENT | Q1 | 30 | - | - | 4 |
| GERM0064-1 | <i>History of English literature 3</i> (english language) - Michel DELVILLE | Q2 | 30 | - | - | 4 |
| GERM0003-1 | <i>British civilization</i> (english language) - Rebecca ROMDHANI | Q2 | 30 | - | - | 4 |

Choose one of the following courses :

| | | | | | | |
|------------|--|----|----|---|---|---|
| GERM0068-2 | <i>History of English language</i> (english language) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 4 |
| GERM0011-1 | <i>History of English Literature 2</i> (english language) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 4 |

Dutch Section

| | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|---|---|
| LGER0088-1 | <i>Dutch Language 3</i> (dutch language) - Julien PERREZ - Suppl : Evie TOPS | Q1 | 30 | - | - | 4 |
| LGER0089-1 | <i>Dutch linguistics 2</i> (dutch language) - Julien PERREZ | Q2 | 30 | - | - | 4 |
| LGER0081-1 | <i>Study of Modern Dutch Literature 3</i> (dutch language) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 4 |
| GERM0066-1 | <i>History of Dutch Literature 3</i> (dutch language) - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 4 |

GERM0004-1 *Dutch civilization* (dutch language) - Johan SONNENSCHNEIN Q2 30 - - 4

Choose one of the following courses :

GERM0069-1 *History of Dutch language* (dutch language) - Laurent RASIER Q2 30 - - 4

GERM0013-1 *History of Dutch Literature 2* (dutch language) - Erik SPINOY Q1 30 - - 4